

CARMEN ORREGO Y LEOPOLDO CASTEDO

DESCUBRIENDO EL ROSTRO

PROXIMOS A VIAJAR A ESPAÑA, DONDE LEOPOLDO CASTEDO PARTICIPARA EN UN PROGRAMA DE TELEVISION "QUE MOSTRARA LA VERDADERA IMAGEN CREADORA DE AMERICA LATINA", NOS CONTARON SUS EXPERIENCIAS Y VIVENCIAS DE LOS CUATRO AÑOS RECIENTES QUE PERMANECIERON EN CHILE.

Entre 1960 y este mes de julio han pasado veinticuatro años en la vida de esta pareja extraordinaria, Leopoldo Castedo y Carmen Orrego.

Es difícil pensar que dos personas puedan hacer tantas cosas que las que ellos han realizado en este lapso del tiempo. Y estoy segura de que todo eso pudo ser porque el secreto lo han puesto en lo más grande: amarse.

En el año 60 salieron de Chile hacia Estados Unidos. Allí comenzó el historiador su misión de enseñar, en varias universidades norteamericanas, la calidad de las culturas latinoamericanas y sus artes. Mientras Leopoldo daba clases en Berkeley, en Washington y en la Universidad de Nueva York, donde fue decano durante quince años, Carmen publicaba sus libros de poesía, que han sido traducidos a diversos idiomas. Hacia finales de 1979 se fueron a Madrid. Allí nacieron dos libros, "Entre nosotros" y "Retratos Cardinales", un libro verdaderamente hermoso, ilustrado por Roser Bru, que la crítica acogió con aplausos generales.

En Madrid comenzó Leopoldo sus contactos con la televisión española, para realizar uno de los programas más relevantes que se han pensado para América Latina.

Pero el país les estaba golpeando las puertas... Y en agosto de 1980 volvieron a Chile. "La razón fundamental de venir fue que Leopoldo aceptó hacer el cuarto tomo de la Historia de Chile, que esta vez era Castedo sin Encina", explica ella, "y yo quería traer mi último libro, 'Retratos Cardinales', que se presentó en la librería Altamira en 1982".

Ese mismo año terminó Leopoldo el cuarto tomo de la Historia de Chile, "y mientras tanto, como nadie me llevó de apuntes en la universidad y nadie me solicitó que hiciera clases, a pesar de haber sido catedrático en la Universidad de Chile...".

—Eso suena a reserido, Leopoldo —interrumpió su mujer.

—Claro que es resentimiento —afirma, y continúa—. Yo tenía el título de profesor emérito de la Universidad de Nueva York, pero a pesar de eso, nadie me solicitó dar clases en ninguna parte, lo cual me benefició en el sentido de escribir más.

Y fue así como una vez terminado el libro de historia, realizó, junto a dos arquitectos, Cristián Boza y Hernán Durán, un trabajo sobre la arquitectura de Santiago, otro sobre la obra de Mario Toral, que va a publicarse a fines de este año, "y en estos momentos estoy terminando de poner al día mi historia del arte latinoamericano que va a publicarse en dos tomos: uno para los fundamentos culturales y la plástica y otro para la historia de la arquitectura".

Carmen, por su parte, no podía en absoluto el tiempo y en esta pasada por Chile publicó "Veintitrés y otros poemas"; escribió "Espacio Hipocampo", que ya está en prensa en la Editorial Botella Al Mar, de Buenos Aires; fue incluida en la Antología de la Poesía Chilena Contemporánea, presentada recientemente en la Feria del Libro en Buenos Aires; también fue incluida en otra antología de poetas chilenos, publicada en Alemania; hay tres antologías con poemas suyos circulando en Madrid y existe, además, un proyecto de traducción de sus trabajos al hebreo. "Eso va a parecer fábrica de creaciones", dice y se ríe.

¿Y COMO HAN VISTO A ESTE PAIS?

Cuando se les pregunta cómo en-

tonces nos conocieron entre nosotros y pienso que el gran mérito del programa está en esto, en que será un aporte para conocerlos", dice Carmen Orrego.



LA CULTURA LATINOAMERICANA EN LA

"Los guiones", explica Castedo "comprenden todas las expresiones de la cultura, el pensamiento filosófico, la plástica, literatura, poesía, la música, la danza, el teatro y, en el último guión, el cine."

El programa se hará en cine negativo color y sonido magnético para que pueda traducirse inmediatamente a todos los idiomas. Ya se sabe que hay demanda en inglés, puesto que es probable que se realice en coproducción con la Public Broadcasting System, en Nueva York; además hay demanda en alemán, japonés, italiano y francés. Se calcula que este programa superará los ciento cuarenta millones de espectadores. Filmoremos tres capítulos:

1. Los orígenes y las culturas intermedias, Colombia y Ecuador.
2. Las culturas de México antiguo, desde los olmecas del siglo VIII antes de Cristo hasta los aztecas del siglo XVI.
3. Un solo programa para los mayas.
4. El Perú precolombino, desde el siglo VI antes de Cristo hasta los incas.
5. La epopeya del descubrimiento,

visualizada en los escenarios que Colón recorrió desde su llegada a España hasta el desembarco en Huanabani.

6. El conflicto que significa el choque de las culturas europeas con las americanas.
7. El barroco de Indias: cómo empezó a transformarse el barroco en América.
8. Los modelos europeos de las culturas americanas.
9. La visión española de América en el Siglo de Oro; qué dijeron Cervantes, Lope de Vega, Calderón de la Barca, Tirso de Molina sobre

Descubriendo el rostro Latinoamericano : [entrevista] [artículo] Elizabeth Subercaseaux.

Libros y documentos

AUTORÍA

Castedo, Leopoldo, 1915-1999

FECHA DE PUBLICACIÓN

1984

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Descubriendo el rostro Latinoamericano : [entrevista] [artículo] Elizabeth Subercaseaux. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile